

A hitt as en Hoabort ont a kraiz as en Jechl

Vil lait hom gaòrbetn as en pèrg ver za mòchen au de hitt ont ver za leing s kraiz



foto: Luca Froner

foto: Cristian Pojer

COSTRUITO UN BIVACCO SUL FRAVORT E DEPOSTA UNA CROCE SULLO JECHL: ALCUNI GIORNI DI LAVORO IN ALTA QUOTA PER PORTARE A COMPIMENTO QUESTE DUE OPERE, GRAZIE ALL'AIUTO DEGLI ALPINI DI FRASSILONGO E ROVEDA, GLI ALPINI DI RONCEGNO, GLI SCHÜTZEN DI CALDONAZZO E ALTRI VOLONTARI. IL MATERIALE È STATO PORTATO IN QUOTA GRAZIE ALL'AIUTO DI UN ELICOTTERO

En mita as de 8 va leistagest vil lait hom se se troffen as en Hoabort ver za mòchen au a hitt. De sai' schoa' do gaben en sònta ver za paroatn òlls ont en mita òlla de materialn sai' arau kemmen trong pet an elicotter ont de hom en augamòcht en 3 ta. S ist nèt gaben laicht za mòchen en au, ver de hoa ont ver s bëtter: pet en nebl könn men nicht tea'.

Der Hoabort toalt de gamoa'n va Garait ont va Rontschai' ont peada gamoa'n hom gaholven. De lait as hom gaholven pet de hent sai' gaben de alpini va Garait ont Oachlait, de alpini va Rontschai', de schutzen va Caldonaz ont òndra junga lait. Enveze, de lait as hom gaholven pet s gèlt sai' de gamoa'n ont vil privatn as hom gabellt hëlven.

De doi hitt ist de oa'zege hitt van tol ont

van doin pèrg: s ist gaben an groasn stolz za hom en augamòcht ont s bart nutz vil lait as gea' do ont hom noat za schitzn se van bëtter. S europeische staig E5 geat durch en Hoabort ont vil lait barn sai' v'roa za vinnen en.

De idea van hitt kimp van Aldo Pincigher ont van Walter Eccel, alpini va Garait ont Oachlait: peada hom gearn de pèrg ont iberhaup der Hoabort. De hom entra'mp van a hitt schoa' en 2014, ober der entra'm ist kemmen birkle lai iaz: s hõt gahòt vil burokratische problemen as sai' iaz ausgamòcht.

De hitt ist gamòcht va holz ver za schitzn en pèrg; de ist 25 m² groas, de hõt 6 petter ont a kuchl. De ist kemmen augamòcht drau en de restn van hittn van earste bèltkriag.

En de glaiche zait, as en Jechl, òndra lait sai' do gaben za òrbetn: de hom galeikt a kraiz as en spitz van pèrg. S kraiz ist kemmen gamòcht van Riccardo Beber va Garait, ver de sai'na liaba pèrg. S kraiz ist gamòcht va aisin, s ist 4 metre hoa, 2 metre bait ont 170 kg schbar. Der elicotter as hõt gaòrbetn ver de hitt hõt aa anautrong s kraiz. De lait as hom gaòrbetn sai' gòngen do en sunta za mòchen s loch ont d'ora en mita hom se s kraiz galeikt, pet zboa pankler nem.

Men könn sechen s doi kraiz va vèrr: van gòzn Bersntol, va Persn, va Zifzen ont aa va Sardagna ont va Fai della Paganella. (EVELINA MOLINARI)

De kia sai' bider kemmen en Vlarotz ver en binter

Vil lait hom pfaiert en Vlarotz pet de kia as sai' bider kemmen hoa'm

IL 12 SETTEMBRE SI È SVOLTA LA "DESMALGADA" A FIEROZZO: UNA BELLA FESTA PER IL RIENTRO DALL'ALPEGGIO ESTIVO DELLE MUCCHE, LE QUALI SONO STATE ADDOBBATE CON FIORI E RIPORTATE IN PAESE



En sunta as de 12 va leistagest de kia sai' vort va Balkhof, bou as de sai' plim en gòzn summer za èssn de bisn as en pèrg. De kia sai' kemmen aropfiart en Vlarotz um 11 en de vria ont en oa'n oder zboa stunden sai' sa kemmen en dorf. D'ora en Vlarotz hõt men pfaiert òlla zòmm.

S doi ist an prauch van Bersntol ont va vil telder van Alpn as kimp envitrong nou hait: en herbest de kia miasn kemmen arotong van pèrg ver de kelt van binter.

Ver doi fest, de kia kemmen gamòcht schea' pet pleambler en de heirn. De kia plaim en gòzn binter en de stelder ont d'ora en langes, iberhaup en prochet, de gea' bider arau en de pèrg za èssn s vrisches gros ont de plaim do en gòzn summer.

En Balkhof plaim iaz nou de schof, as miasn kemmen tschourn: de sai' ungefèr 40. Men mias schern de schof zboa vert as jor, en merz ont en leistagest.

(EVELINA MOLINARI)



foto: Erich Pompermaier

GARE DI ORIENTEERING A PALÙ DEL FERSINA

Sabato 11 e domenica 12 settembre si sono tenute due gare del campionato regionale di orienteering

Quest'anno si è svolta l'undicesima edizione del memorial Alfredo Sartori in Val dei Mòcheni, per la terza volta nel paese di Palù del Fersina. Si tratta del campionato regionale di orienteering, che ha visto quest'anno 130 partecipanti da ogni parte del Trentino. Il sabato si è svolta la gara "Sprint" ossia su percorsi di lunghezza ridotta, in strada o sui sentieri, della durata tra i 10 e i 20 minuti. La domenica invece si è svolta la gara "Long", con percorsi più lunghi e impegnativi, nel bosco muniti di cartina e bussola. I risultati delle due giornate sono stati poi sommati per determinare i vincitori.

(EVELINA MOLINARI)

«HÈLF ENS ZA STEA' DER GLAIM»

"AIUTACI A STARE AL TUO FIANCO": LA CAMPAGNA CONTRO LA VIOLENZA SULLE DONNE, ADESSO È ANCHE NELLE LINGUE DI MINORANZA

A naiòrbet va de Provinz va Trea't, ver za hëlven keing en znicht keing de baiber, iaz aa as bersntolerisch. Zeiter, plakaton ont poster va de doi naiòrbet barn kemmen austoa't ont augahenk en tol. Men bart se vinnen en de schualn, en de bibliotekn, en Kulturinstitut, en de gamoa'n ont en de Tolgamao'schòft Hoa Valzegu' ont Bersntol.

Bersntoler Kulturinstitut
Istituto Culturale Mòcheno

Praisaustoa't van konkursn
Premiazione dei concorsi

3x1
Tre concorsi per una lingua
Drai konkursn ver a sproch
2021

Filmer
Schrift
per studenti e studenti

En pfinsta as de
30 van leistagst.
um secksa zobenz en
Gamao'sol va
VLAROTZ
barn austoa't kemmen de
preis

Giovedì
30 settembre.
ad ore 18.00
nella sala comunale di
FIEROZZO
si svolgerà la cerimonia di
premiazione

Ir sait òlla inggatont!
Tutti sono cordialmente invitati.

0461 550073 - www.bersntol.it

PRAISAUSTOA'L VAN KONKURSIN

S Bersntoler Kulturinstitut lont òlla inn en pfinsta as de 30 van leistagst, um secksa zobenz en Gamao'sol va Vlarotz za toaln aus de preis van "Drai konkursn ver a sproch" (Schualer ont student, Filmer, Schrift).

L'Istituto Culturale Mòcheno invita la popolazione presso la sala comunale di Fierozzo il giorno giovedì 30 settembre alle ore 18.00 per la premiazione dei "Tre concorsi per una lingua" (Scolari e studenti, Prodotti audiovisivi, Testi letterari e poetici).